

1. Situation

Kana is making a phone call.

Dialogue

ミカ：もしもし。

カナ：もしもし。あ、ミカ？今日、大学休み？

ミカ：うん。休みだよ。なんで？

カナ：私も休みなんだ。だから、今日どこか行かない？

ミカ：どこかって？

カナ：えーと、映画観に行くとか？

ミカ：映画かー。今日、病院に行かなくちゃいけないの。

カナ：そっか。病院って、どこか悪いの？

ミカ：私じゃないよ。犬の病院だよ。

カナ：あー、犬の病院ね。

ミカ：うん。今日行かないといけないんだ。他の日は？

カナ：じゃあ、明日は？何かある？

ミカ：明日は何もないよ。

カナ：じゃあ、明日、映画観に行こう。

ミカ：わかった。何時にする？

カナ：12時はどう？

ミカ：12時ね。わかった。じゃあ、また明日。

カナ：じゃあね。

Breakdown

ミカ：もしもし。

Mika: Hello.

- もしもし hello (on the phone)

カナ：もしもし。あ、ミカ？今日、大学休み？

Kana: Hello. Ah, Mika? Is today a day off from college?

- 休み holiday, a day off; rest; being closed

ミカ：うん。休みだよ。なんで？

Mika: Yeah. It's a day off. Why?

カナ：私も休みなんだ。だから、今日どこか行かない？

Kana: I am also off. So, do you want to go somewhere today?

- どこか somewhere, anywhere: どこか行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか間違っている。Something is wrong.

ミカ：どこかって？

Mika: Somewhere, you say?

- ~って a colloquial form of と; と言う → って言う (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木さん、休みって言ってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って; 鈴木さん元気だって(言ってた)。Suzuki-san said she was fine. わかってるって(言ってるでしょ)! I said I understand!; 出来ないって (どういうこと)? What do you mean "I can't do it"?

カナ：えーと、映画観に行くとか？

Kana: Um, like go watch a movie?

- 映画 movie
- 観に this に indicates a purpose; 食べ is the same inflection as the masu form 食べ(ます)

2021年3月29日 Level 2 今日、大学休み？

- ～に行く to go doing ____: 車くるまをか買いに行く to go buying a car; you can make 買かい by removing ます from 買かいます.

ミカ: 映画えいがか一。今日きょう、病院びょういんに行かなくちゃいけないの。

Mika: A movie, huh? I have to go to the hospital today.

- 病院びょういん hospital; clinic
- ～なくちゃ(いけない)、～なきゃ(いけない)、～ないと(いけない) must; have to; need to; 今日きょう、仕事しごとしなきゃいけない。I have to work today; often just “ないと”: 今日きょう、仕事しごとしないと。I have to work today.

カナ: そっか。病院びょういんって、どこかわる悪いの？

Kana: I see. You say the hospital, but is something wrong?

ミカ: 私わたしじゃないよ。犬いぬの病院びょういんだよ。

Mika: It's not for me. It's the hospital for my dog.

- 犬いぬ dog

カナ: あー、犬いぬの病院びょういんね。

Kana: Ah, a hospital for your dog, I see.

ミカ: うん。今日きょう行かないといけないんだ。他ほかの日は？

Mika: Yeah. I have to go today. What about another day?

カナ: じゃあ、明日あしたは？何かなにある？

Kana: Then how about tomorrow? Do you have anything to do?

- 明日あした tomorrow

ミカ: 明日あしたは何なにもないよ。

Mika: I don't have anything to do tomorrow.

カナ: じゃあ、明日あした、映画えいが観みに行こう。

Kana: Then let's go watch a movie tomorrow.

ミカ: わかった。何時なんじにする？

Mika: All right. What time should we go?

カナ：12時^じはどう？

Kana: How about 12 o'clock?

ミカ：12時^じね。わかった。じゃあ、また^{あした}明日。

Mika: 12 o'clock, I see. All right. See you tomorrow then.

- じゃあね、じゃあ、じゃあまた casual ways of saying "bye"

カナ：じゃあね。

Kana: See you.

2. Situation

Sato-san has finished work and is about to leave.

Dialogue

さとう 佐藤：すみません、先に帰ります。

すずき 鈴木：今日は早いですね。どこか行くんですか？

さとう 佐藤：はい。昨日から父が来ているんです。

すずき 鈴木：そうなんですか。

さとう 佐藤：はい。父とご飯を食べに行こうかと。

すずき 鈴木：店は決めましたか？

さとう 佐藤：まだ決めてないんです。どこかいい店、知ってますか？

すずき 鈴木：はい。有名な店が、近くにあるんですよ。テレビに出た有名な店ですよ。

さとう 佐藤：へー、テレビに？

すずき 鈴木：はい。僕も、一度行ってみたいくて。佐藤さんも、一度行ってみてください。車なら、すぐ行けるはずですよ。

さとう 佐藤：そうなんですか。あ、すみませんが、もう行きます。おつかれさまでした。

すずき 鈴木：はい。おつかれさまでした。

Breakdown

さとう さき かえ
佐藤：すみません、先に帰ります。

Sato: Excuse me, I am leaving before you.

- すみません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません

すずき きょう はや い
鈴木：今日は早いですね。どこか行くんですか？

Suzuki: You are leaving early today. Are you going somewhere?

さとう きのう ちち き
佐藤：はい。昨日から父が来ているんです。

Sato: Yes. My father has been visiting since yesterday.

- きのう yesterday
- ちち father

すずき
鈴木：そうなんですか。

Suzuki: Is that right?

さとう ちち はん た い
佐藤：はい。父とご飯を食べに行こうかと。

Sato: Yes. I am planning to go eat with my father.

- ～と in this context, it means "I think that".

すずき みせ き
鈴木：店は決めましたか？

Suzuki: Have you decided on a restaurant?

- 決める to decide; to fix

さとう き みせ し
佐藤：まだ決めてないんです。どこかいい店、知ってますか？

Sato: I haven't decided yet. Do you know of any nice restaurants?

すずき ゆうめい みせ ちか で ゆうめい みせ
鈴木：はい。有名な店が、近くにあるんですよ。テレビに出た有名な店ですよ。

Suzuki: Yes. There is a famous restaurant nearby. It is a famous restaurant that has been on TV.

- ゆうめい 有名 famous; well-known
- ちか 近く near; nearby
- テレビ television; TV

さとう
佐藤：へー、テレビに？

Sato: I see, it has been on TV?

すずき ぼく いちどい さとう いちどい くるま
鈴木：はい。僕も、一度行ってみたい。佐藤さんも、一度行ってみてください。車なら、すぐ
い
行けるはずですよ。

Suzuki: Yes. I would also like to go some time. Sato-san, please also visit once. It should be very quick in a car (if you go by car).

- 一度 once; 一度に at once

さとう
佐藤：そうなんですね。あ、すみませんが、もう行きます。おつかれさまでした。

Sato: I see. Ah, excuse me, but I am leaving now. Have a nice evening.

すずき
鈴木：はい。おつかれさまでした。

Suzuki: All right. Have a nice evening also.

- おつかれさまでした good job; expression used to thank someone for hard work; often used as a greeting ("hi", "hello")